



# GENERAL: Caracterització, tractament i forma canònica

## Denominació

A diferència de la lexicografia, la terminologia té una **orientació onomasiològica** i no semasiològica, ja que pren el significat com a nucli i, a partir del significat, busca quines són les denominacions que hi fan referència.

Des d'aquest punt de vista, la **denominació** d'un terme és la paraula o conjunt de paraules que fan referència al concepte d'una manera completa i invariable (flexió a banda); la funció que fa, per tant, és equiparable a la nansa d'un objecte, ja que fa possible operar fàcilment amb el concepte a l'interior d'un discurs.

Aquest marc teòric determina els principis del tractament de les denominacions en terminologia:

- **Sinonímia** En cas de diverses denominacions referides a un únic concepte, es recullen en una sola fitxa de terme, com a sinònims absoluts (del tot intercanviables), complementaris (ús més restringit) o de naturalesa lingüística particular (sigles, abreviatures o símbols) o com a variants lingüístiques.
- **Homografia** En cas de diversos significats associats a una mateixa denominació, es crea una fitxa pròpia per a cada significat, encara que les denominacions siguin exactament iguals; no es fan acepcions diverses en una mateixa fitxa (a diferència del que es fa en lexicografia).
- **Seqüencialitat** Una denominació constituïda per més d'una paraula (lèxica o funcional) es recull completa i ordenada tal com s'utilitza en el discurs (ex. *a rebuf, elements de Kepler*).
- **Naturalesa lingüística** Una denominació pot ser:
  - **Simple** Constituïda per un sol morfema significatiu (ex. *feina*)
  - **Complexa** Constituïda per més d'un morfema significatiu (composta si és una sola paraula [ex. *blavós*], sintagmàtica si són més paraules [ex. *cotxe compartit*])
  - **Escurçada** Constituïda per una o més paraules escurçades. Dels escurçaments existents, el TERMCAT dona un tractament singular als casos següents:
    - SIGLA Forma oral i gràfica constituïda per les inicials dels formants d'un sintagma, que es pronuncia sil·labificada o lletrejada i s'escriu amb majúscules (ex. *DNA*).
    - ABREVIATURA Forma gràfica constituïda per una part d'una o més paraules, que s'escriu amb minúscules i amb punt o barra inclinada al final (ex. *subsp.*).
    - SÍMBOL Forma gràfica internacional assignada per convenció al concepte (ex. *km*).

Pel que fa a la **representació**, les denominacions que presenten flexió (és a dir, els noms, els adjectius i els verbs) es redueixen per convenció a la forma considerada bàsica (la **forma canònica**), que permet a l'usuari trobar-les fàcilment en una cerca.

Els criteris que segueix el TERMCAT per establir la forma canònica són els següents:

Categoria	Forma canònica	Exemple
Nom masculí	nom en singular nom en plural [SI ÉS UN PLURAL LEXICALITZAT]	<i>punt d'impacte</i> <i>ràpids</i>
Nom femení	nom en singular nom en plural [SI ÉS UN PLURAL LEXICALITZAT]	<i>fossa tectònica</i> <i>ulleres</i>
Nom masculí i femení	nom en singular [SI MASCULÍ I FEMENÍ SÓN IGUALS] nom masculí singular   nom femení singular	<i>ambientalista</i> <i>aler   alera</i>
Nom masculí o femení	nom en singular nom en plural [SI ÉS UN PLURAL LEXICALITZAT]	<i>carinyena</i> <i>sarments del dimoni</i>
Adjectiu	adjectiu en singular [SI MASCULÍ I FEMENÍ SÓN IGUALS] adjectiu masculí singular -terminació femenina	<i>col·loidal</i> <i>natiu -iva</i>
Verb transitiu	verb en infinitiu	<i>coure a la cocota</i>
Verb preposicional	verb en infinitiu [preposicions regides]	<i>fer un toc [sobre/a]</i>
Verb intransitiu	verb en infinitiu	<i>fer llums</i>